SONY

4-178-800-**11**(1)

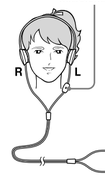
Stereo headset

Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Manual de Instruções
Instrukcja obsługi
Használati útmutató
Návod k obsluze
Návod na používanie
Инструкция по эксплуатации
Інструкція з експлуатації
Οδηγίες λειτουργίας
Инструкции за работа
Instrucţiuni de utilizare
Navodila za uporabo

DR-310DP

©2010 Sony Corporation Printed in Thailand

A

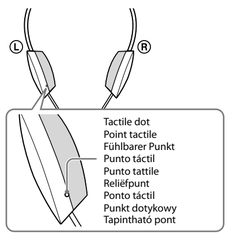


Microphone/Microphone/Mikrofon/
Micrófono/Microfono/ Microfoon/
Microfone/Mikrofon/Mikrofon

To headphone jack
Vers la prise du casque d'écoute
an die Kopfhörerbuchse
A la toma de auriculares
Alla presa cuffie
Naar hoofdtelefoonaansluiting
À tomada dos auscultadores
Wtyk słuchawek
A fejhallgató-aljzatba

To microphone jack (pink)
Vers la prise du microphone (rose)
an die Mikrofonbuchse (pink)
A la toma de micrófono (rosa)
Alla presa microfono (rosa)
Naar microfoonaansluiting (roze)
À tomada do microfone (cor-de-rosa)
Wtyk mikrofonu (różowy)
A mikrofonaljzatba (rózsaszín)

B

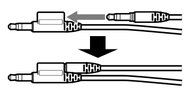


C

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

D



English

Stereo headset

Features

- Ideal PC Headset for voice chatting, PC Gaming, and music listening.
- Talk hands-free with in-line microphone.
- Light weight design for long lasting wearing comfort.
- Plug rest structure for headphones usage (storage for microphone jack).

Supported PC models

- IBM PC/AT or compatible computer with a microphone input jack and a sound output jack, or a computer with a built-in sound card.
- It is required that the sound card has a power supply for the microphone.
- It is required that the microphone input jack and sound output jack are aligned.
- This is not compatible with Macintosh computers.

How to use

1 **Connect the headphone plug to the headphone jack and connect the microphone plug (pink) to the microphone jack (see fig. A).**
2 **Wear the headset marked Ⓡ on your right ear, and the one marked Ⓛ on your left ear.**
There is a tactile dot on the unit marked Ⓛ to distinguish the left side (see fig. B).
Extend the headset to adjust the length (see fig. C).

Adjusting the volume level of the microphone
Check and adjust the volume level of the microphone by the computer. For details on the operation of your computer, refer to the operating instructions of your computer.

When you do not use the microphone plug
When listening to a WALKMAN®*, etc., but not using the microphone, you can insert the microphone plug into the plug holder attached to the headphone plug so that it does not dangle (see fig. D).

* "WALKMAN" and "WALKMAN" logo are registered trademarks of Sony Corporation.

Specifications

Cord: 1.2 m (47 1/4 in.) / Plug: Gold-plated stereo mini plug (for headphone plug), Gold-plated mini plug (for microphone plug) / Mass: Approx. 60 g (2.1 oz) (without cord)
<Headphones>
Type: Open air, dynamic / Driver unit: 30 mm, dome type (CCAW adopted) / Power handling capacity: 1,000 mW
(IEC*) / Impedance: 24 Ω at 1 kHz / Sensitivity: 102 dB/mW / Frequency response: 14 – 22,000 Hz
<Microphone>
Design: In-line microphone / Type: Electret condenser / Open circuit voltage level: –38 dB (0 dB = 1 V/Pa) / Effective frequency range: 20 – 20,000 Hz
<Supplied accessory>
Operating Instructions (1)

* IEC = International Electrotechnical Commission

Design and specifications are subject to change without notice.

Precautions

- Be careful not to use the headset at too loud a volume level. Otherwise, feedback (a howling effect) may be heard as the microphone picks up the loud sound from the headphone unit.
- Listening with the headset at high volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.
- Do not put weight or pressure on the headset as it may cause the headset to deform during long storage.
- The ear pads may deteriorate due to long term storage or use.

The validity of the CE marking is restricted to only those countries where it is legally enforced, mainly in the countries EEA (European Economic Area).

Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives
The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters please refer to the addresses given in separate service or guarantee documents.

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Français

Casque stéréo

Caractéristiques

- Casque PC idéal pour discuter de vive voix, jouer sur le PC ou écouter de la musique.
- Mains-libres avec micro en ligne.
- Poids plume pour un port confortable prolongé.
- Porte-fiche en cas d'utilisation du casque seul (rangement pour la fiche du micro).

Modèles PC pris en charge

- Ordinateur IBM PC/AT ou compatible équipé d'une prise d'entrée pour micro et d'une prise de sortie audio ou ordinateur doté d'une carte son intégrée.
- La carte son doit être équipée d'un dispositif d'alimentation électrique pour le microphone.
- La prise d'entrée pour microphone et la prise de sortie audio doivent être alignées.
- Cet équipement n'est pas compatible avec les ordinateurs Macintosh.

Mode d'emploi

1 **Raccordez la fiche du casque d'écoute à la prise de casque et raccordez la fiche du microphone (rose) à la prise microphone (voir fig. A).**
2 **Placez l'écouteur Ⓡ sur l'oreille droite et l'écouteur Ⓛ sur l'oreille gauche.**
L'écouteur gauche, marqué Ⓛ, porte un point tactile pour le distinguer (voir fig. B).
Déployez le casque pour régler sa longueur (voir fig. C).

Réglage du niveau de volume du microphone
Vérifiez et réglez le niveau du volume du microphone à l'aide de l'ordinateur. Pour plus d'informations sur l'utilisation de votre ordinateur, reportez-vous à son mode d'emploi.

Lorsque vous n'utilisez pas la fiche du microphone
Lorsque vous écoutez un WALKMAN®*, par exemple, sans utiliser le microphone, vous pouvez maintenir en place la fiche du micro en l'insérant dans le porte-fiche fixé à la fiche du casque (voir fig. D).

* « WALKMAN » et le logo « WALKMAN » sont des marques déposées de Sony Corporation.

Spécifications

Cordon : 1,2 m (47 1/4 po) / Fiche : mini-fiche stéréo plaquée or (pour le casque d'écoute) et mini-fiche plaquée or (pour le microphone) / Poids : environ 60 g (2,1 oz) (sans le cordon)
<Casque>
Type : ouvert, dynamique / Transducteur : 30 mm, type à dôme (CCAW adopté) / Puissance admissible : 1 000 mW (IEC*) / Impédance : 24 Ω à 1 kHz / Sensibilité : 102 dB/mW / Réponse en fréquence : 14 – 22 000 Hz
<Microphone>
Conception : Micro en ligne / Type : condensateur à électret / Niveau de tension en circuit ouvert : –38 dB (0 dB = 1 V/Pa) / Plage de fréquences efficace : 20 – 20 000 Hz
<Accessoire fourni>
Mode d'emploi (1)

*IEC = Commission Electrotechnique Internationale

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Précautions

- Veillez à ne pas utiliser le casque à un niveau de volume trop élevé. Sinon, vous risquez d'entendre une réaction acoustique (un effet d'hurlement) quand le microphone capte le son provenant du casque à un niveau élevé.
- Si vous utilisez le casque à un niveau sonore élevé, vous risquez d'altérer votre audition. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez pas ce casque en voiture ou à vélo.
- N'exercez aucun poids ni aucune pression sur le casque, car cela pourrait le déformer en cas de stockage prolongé.
- Les oreillettes peuvent s'abîmer après une utilisation intensive ou si elles restent rangées pendant longtemps.

La validité du marquage CE est limitée uniquement aux pays dans lesquels il fait force de loi, c'est-à-dire principalement dans les pays de l'EEE (Espace Économique Européen).

Avis à l'intention des clients : les informations suivantes s'appliquent uniquement aux appareils vendus dans des pays qui appliquent les directives de l'Union Européenne
Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Le représentant autorisé pour les questions de compatibilité électromagnétique (EMC) et la sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au SAV ou à la garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées contenues dans les documents relatifs au SAV ou la garantie.

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Deutsch

Stereo-Headset

Merkmale

- Ideales PC-Headset für Sprachchat, PC-Spiele und zum Musikhören.
- Freisprechen mit integriertem Mikrofon.
- Leichtes Design für langen Tragekomfort.
- Steckerhalterung für die Kopfhörernutzung (Verstauen des Mikrofonsteckers).

Unterstützte PC-Modelle

- IBM PC/AT oder kompatibler Computer mit einer Mikrofoneingangsbuchse und einer Audioausgangsbuchse oder ein Computer mit einer integrierten Sound-Karte.
- Die Sound-Karte muss die Stromversorgung für das Mikrofon bereitstellen.
- Die Mikrofoneingangsbuchse und die Audioausgangsbuchse müssen nahe beieinander liegen.
- Das Headset ist nicht mit Macintosh-Computern kompatibel.

Gebrauch

1 **Schließen Sie den Kopfhörerstecker an die Kopfhörerbuchse und den Mikrofonstecker (pink) an die Mikrofonbuchse an (siehe Abb. A).**
2 **Tragen Sie die Headset-Ohrmuschel mit der Markierung Ⓡ auf dem rechten, die mit der Markierung Ⓛ auf dem linken Ohr.**
An der linken Hörmuschel mit der Markierung Ⓛ befindet sich zur Kennzeichnung der linken Seite ein fühlbarer Punkt (siehe Abb. B).
Verlängern Sie das Headset, um die Länge anzupassen (siehe Abb. C).

Anpassen des Lautstärkepegels des Mikrofons
Überprüfen Sie den Lautstärkepegel des Mikrofons mit dem Computer und passen Sie ihn an. Ausführliche Informationen zur Bedienung Ihres Computers finden Sie in der Dokumentation Ihres Computers.

Wenn Sie den Mikrofonstecker nicht verwenden
Wenn Sie über einen WALKMAN®* usw. Musik hören und das Mikrofon nicht benötigen, können Sie den Mikrofonstecker in die Steckerhalterung am Kopfhörerstecker einsetzen, so dass der Mikrofonstecker nicht herunterhängt (siehe Abb. D).

Technische Daten

Kabel: 1,2 m / Stecker: Vergoldeter Stereoministecker (für Kopfhörer), vergoldeter Ministecker (für Mikrofon) / Gewicht: ca. 60 g (ohne Kabel)
<Kopfhörer>
Typ: Offen, dynamisch / Treibereinheit: 30 mm, Kalotte (mit CCAW) / Belastbarkeit: 1.000 mW (IEC*) / Impedanz: 24 Ω bei 1 kHz / Empfindlichkeit: 102 dB/mW / Frequenzgang: 14 – 22.000 Hz
<Mikrofon>
Design: Integriertes Mikrofon / Typ: Elektret-Kondensatormikrofon / Leerlaufspannungspegel: –38 dB (0 dB = 1 V/Pa) / Effektiver Frequenzbereich: 20 – 20.000 Hz
<Mitgeliefertes Zubehör>
Bedienungsanleitung (1)

*IEC = Internationale Elektrotechnische Kommission

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Zur besonderen Beachtung

- Achten Sie darauf, das Headset nicht mit zu hoher Lautstärke zu verwenden. Andernfalls kann es zu Rückkopplungen (einem heulenden Toneffekt) kommen, wenn das Mikrofon den lauten Ton der Kopfhörereinheit aufnimmt.
- Wenn Sie bei hoher Lautstärke mit dem Headset Musik hören, kann es zu Gehörschäden kommen. Verwenden Sie das Headset aus Gründen der Verkehrssicherheit nicht beim Führen von Kraftfahrzeugen oder beim Fahrradfahren.
- Achten Sie darauf, dass auf dem Headset kein Gewicht oder Druck lastet. Andernfalls kann sich das Headset bei langer Aufbewahrung verformen.
- Die Hörmuscheln können sich nach langer Aufbewahrung oder Verwendung abnutzen.

Die Gültigkeit des CE-Zeichens beschränkt sich ausschließlich auf die Länder, in denen es gesetzlich erforderlich ist, vor allem im EWR (Europäischer Wirtschaftsraum).

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten
Der Hersteller dieses Produktes ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan. Bevollmächtigter für EMV und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst- oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Español

Auriculares estéreo

Características

- Auriculares de ordenador ideales para mantener conversaciones de voz, jugar a juegos de ordenador y escuchar música.
- Manos libres con micrófono en línea.
- Diseño ligero para llevarlos con comodidad durante largos períodos de tiempo.
- Estructura de soporte de conectores para el uso de auriculares (almacenamiento de toma de micrófono).

Modelos de ordenadores compatibles

- Ordenador IBM PC/AT o compatible con una toma de entrada de micrófono y una toma de salida de audio, o un ordenador con tarjeta de sonido incorporada.
- Es necesario que la tarjeta de sonido disponga de suministro de alimentación para el micrófono.
- Es necesario que la toma de entrada del micrófono y la toma de salida del sonido estén conectadas.
- No es compatible con ordenadores Macintosh.

Utilización de la unidad

1 **Conecte la clavija de los auriculares a la toma de auriculares y conecte la clavija del micrófono (rosa) a la toma micrófono (consulte la fig. A)**
2 **Coloque el auricular marcado con Ⓡ en la oreja derecha y el marcado con Ⓛ en la oreja izquierda.**
Hay un punto táctil en la unidad marcado con una Ⓛ para diferenciar el lado izquierdo (consulte la fig. B).
Extienda el auricular para ajustar la longitud (consulte la fig. C).

Ajuste del nivel de volumen del micrófono
Compruebe y ajuste el nivel de volumen del micrófono mediante el ordenador. Para obtener información detallada sobre el funcionamiento del ordenador, consulte el manual de instrucciones de este.

Cuando no utilice la clavija del micrófono
Cuando se escucha música a través de un WALKMAN®* o similar sin utilizar el micrófono, es posible insertar el conector del micrófono en el compartimiento para conectores colocado en el conector de los auriculares, a fin de que no se balancee (consulte la fig. D).

* "WALKMAN" y el logotipo de "WALKMAN" son marcas comerciales registradas de Sony Corporation.

Especificaciones

Cable: 1,2 m / Clavija: miniclavija estéreo dorada (para auriculares), miniclavija dorada (para micrófono) / Masa: aprox. 60 g (sin cable)
<Auriculares>
Tipo: abiertos, dinámicos / Unidad auricular: 30 mm, tipo cúpula (CCAW adoptado) / Capacidad de potencia: 1.000 mW (IEC*) / Impedancia: 24 Ω a 1 kHz / Sensibilidad: 102 dB/mW / Respuesta en frecuencia: 14 – 22.000 Hz
<Micrófono>
Diseño: micrófono en línea / Tipo: condensador de electreto / Nivel de tensión del circuito abierto: –38 dB (0 dB = 1 V/Pa) / Gama de frecuencias efectivas: 20 – 20.000 Hz
<Accesorio suministrado>
Manual de instrucciones (1)

* IEC = Comisión Electrotécnica Internacional

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Precauciones

- Tenga cuidado de no utilizar los auriculares a un nivel de volumen demasiado alto. De lo contrario, es posible que se escuchen retroacciones (un efecto sonoro como un aullido) cuando el micrófono capte los sonidos agudos de la unidad de auriculares.
- Si utiliza los auriculares a un volumen alto, puede dañar sus oídos. Por razones de seguridad vial, no los utilice mientras conduzca o vaya en bicicleta.
- No someta los auriculares a peso o presión, ya que se pueden deformar en períodos de almacenamiento prolongado en estas condiciones.
- Las almohadillas pueden deteriorarse debido a un almacenamiento o uso prolongados.

La validez de la marca CE se limita únicamente a aquellos países en los que la legislación la impone, especialmente los países de la EEE (Espacio Económico Europeo).

Aviso para los clientes: la información siguiente resulta de aplicación solo a los equipos comercializados en países afectados por las directivas de la UE
El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. El representante autorizado para EMC y seguridad en el producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con servicio o garantía por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Italiano

Cuffie stereo

Caratteristiche

- Cuffie per PC ideali per conversare, giocare e ascoltare musica.
- Microfono in linea per parlare a mani libere.
- Design leggero per una portabilità comoda e duratura.
- Struttura Plug Rest per cuffie (capacità presa microfono).

Modelli di PC supportati

- Computer IBM PC/AT o compatibile dotato di una presa di ingresso microfono e di una presa di uscita audio o computer con scheda audio incorporata.
- È necessario che la scheda audio sia dotata di alimentazione per il microfono.
- È necessario che la presa di ingresso del microfono e la presa di uscita dell'audio siano allineate insieme.
- Non compatibile con computer Macintosh.

Modalità d'uso

1 **Collegare la spina delle cuffie alla presa cuffie e la spina del microfono (rosa) alla presa microfono (vedere fig. A).**
2 **Posizionare la cuffia con il segno Ⓡ sull'orecchio destro e quella con il segno Ⓛ sull'orecchio sinistro.**
Sull'unità con il segno Ⓛ è presente un punto tattile per distinguere il lato sinistro (vedere fig. B).
Estendere le cuffie stereo per regolare la lunghezza (vedere fig. C).

Regolazione del volume del microfono
Consente di controllare e regolare il volume del microfono attraverso il computer. Per informazioni sul funzionamento del computer, consultare le relative istruzioni per l'uso.

Quando non si utilizza la spina del microfono
Se si ascolta musica dal WALKMAN®* e così via ma non si utilizza un microfono, è possibile inserire la spina del microfono nel portaspina sulla spina delle cuffie in modo tale che non si muova (vedere fig. D).

Caratteristiche tecniche

Cavo: 1,2 m / Spina: minispina stereo placcata in oro (spina per cuffie), minispina placcata in oro (spina per microfono) / Massa: circa 60 g (senza cavo)
<Cuffie>
Tipo: open air, dinamico / Unità pilota: 30 mm, tipo a cupola (adottato CCAW) / Capacità di potenza: 1.000 mW (IEC*) / Impedenza: 24 Ω a 1 kHz / Sensibilità: 102 dB/mW / Risposta in frequenza: 14 – 22.000 Hz
<Microfono>
Design: microfono in linea / Tipo: con condensatore a elettrete / Livello di tensione a circuito aperto: –38 dB (0 dB = 1 V/Pa) / Gamma di frequenza effettiva: 20 – 20.000 Hz
<Accessorio in dotazione>
Istruzioni per l'uso (1)

* IEC = Commissione Elettrotecnica Internazionale

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Precauzioni

- Prestare attenzione a non utilizzare le cuffie a volume eccessivamente alto. Diversamente, è possibile che si senta un rumore di ritorno (effetto feedback) quando il microfono capta i suoni ad alto volume provenienti dall'unità cuffie.
- L'ascolto ad alto volume mediante le cuffie può provocare danni all'udito. Per motivi di sicurezza stradale, non utilizzare le cuffie durante la guida o in bicicletta.
- Durante il periodo di deposito, non appoggiare oggetti pesanti, né esercitare pressione sulle cuffie onde evitare che si deformino.
- È possibile che gli auricolari si usurino a seguito di periodi prolungati di deposito o uso.

La validità del contrassegno CE è limitata ai soli paesi in cui esso è in vigore, in particolar modo ai paesi dello SEE (Spazio Economico Europeo).

Avviso per i clienti: le seguenti informazioni riguardano esclusivamente gli apparecchi venduti in paesi in cui sono applicate le direttive UE
Il fabbricante di questo prodotto è Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Giappone. Il rappresentante autorizzato ai fini della Compatibilità Elettromagnetica e della sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stoccarda Germania. Per qualsiasi problema relativo all'assistenza o alla garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi indicati nei documenti di assistenza e garanzia forniti con il prodotto.

Trattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.
In caso di smaltimento abusivo di apparecchiature elettriche e/o elettroniche potrebbero essere applicate le sanzioni previste dalla normativa applicabile (valido solo per l'Italia).

Nederlands

Stereoheadset

Kenmerken

- Ideale pc-hoofdtelefoon voor gesproken chatsessies, pc-games en beluisteren van muziek.
- Handenvrij spreken met de in-line-microfoon.
- Licht zodat u de hoofdtelefoon probleemloos lang kunt dragen.
- Stekkerclip voor gebruik als hoofdtelefoon (opbergen van microfoonaansluiting).

Ondersteunde computermodellen

- IBM PC/AT of compatibele computer met een microfooningang en een geluidsuitgang, of een computer met een ingebouwde geluidskaart.
- De geluidskaart moet zijn voorzien van een stroomvoorziening voor de microfoon.
- De microfooningang en geluidsuitgang moeten naast elkaar zijn geplaatst.
- Dit product is niet compatibel met Macintosh-computers.

Gebruik

1 **Sluit de hoofdtelefoonstekker aan op de hoofdtelefoonaansluiting en sluit de microfoonstekker (roze) aan op de microfoonaansluiting (zie afb. A).**
2 **Draag de headset op het rechteroor waar Ⓡ is aangeduid en op het linkeroor waar Ⓛ is aangeduid.**
Het toestel is voorzien van een reliëfpunt gemarkeerd met Ⓛ om de linkerkant te kunnen herkennen (zie afb. B).
U kunt de lengte van de hoofdtelefoon aanpassen (zie afb. C).

Het volume van de microfoon regelen
Controleer en regel het volume van de microfoon op uw computer. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van uw computer voor meer informatie over de bediening van uw computer.

Wanneer u de microfoonstekker niet gebruikt
Wanneer u naar een WALKMAN®* enz. luistert zonder de microfoon te gebruiken, kunt u de microfoonstekker in de stekkerhouder inbrengen die aan de hoofdtelefoonstekker is bevestigd. Zo voorkomt u dat de microfoonstekker hangt te bungelen (zie afb. D).

Technische gegevens

Snoer: 1,2 m / Stekker: Goudkleurige stereoministekker (voor hoofdtelefoonstekker), goudkleurige ministekker (voor microfoonstekker) / Gewicht: Ongeveer 60 g (zonder snoer)
<Hoofdtelefoon>
Type: open, dynamisch / Stuureenheid: 30 mm, dome-type (CCAW) / Vermogenscapaciteit: 1.000 mW (IEC*) / Impedantie: 24 Ω bij 1 kHz / Gevoeligheid: 102 dB/mW / Frequentiebereik: 14 – 22.000 Hz
<Microfoon>
Ontwerp: In-line-microfoon / Type: Electret-condensator / Open spanningsniveau: –38 dB (0 dB = 1 V/Pa) / Effectief frequentiebereik: 20 – 20.000 Hz
<Bijgeleverd accessoire>
Gebruiksaanwijzing (1)

* IEC = Internationale Elektrotechnische Commissie

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens zijn voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

Voorzorgsmaatregelen

- Stel het volumeniveau van de hoofdtelefoon niet te hoog in tijdens het gebruik. Doet u dit wel, dan kunt u weerklank (een huilend effect) horen als de microfoon het luide geluid van de hoofdtelefoon oppikt.
- Wanneer u met een hoog volume luistert naar deze hoofdtelefoon, kan uw gehoor worden beschadigd. Voor veiligheid in het verkeer kunt u dit apparaat het beste niet gebruiken tijdens het autorijden of fietsen.
- Plaats geen voorwerpen op de hoofdtelefoon en oefen geen druk uit op de hoofdtelefoon, omdat de hoofdtelefoon kan vervormen als deze lange tijd aan dergelijke situaties wordt blootgesteld.
- De kwaliteit van de oordopjes kan achteruitgaan door langdurige opslag of langdurig gebruik.

De CE-markering geldt alleen in landen waar deze wettelijk van kracht is. Dit is vooral het geval in landen die deel uitmaken van de EER (Europese Economische Ruimte).

Opmerking voor klanten: de volgende informatie geldt enkel voor apparatuur verkocht in landen waar de EU-richtlijnen van kracht zijn
De fabricant van dit product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. De geauthoriseerde vertegenwoordiging voor EMC en produkt veiligheid is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor service- of garantiezaken verwijzen wij u graag naar de addressen in de afzonderlijke service/garantie documenten.

Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden inzamelingssystemen)

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwerkt, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recycling van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Português

Auscultadores estéreo

Características

- Auscultadores de PC ideais para conversação de voz, jogos de PC e para ouvir música.
- Fale no modo mãos-livres com o microfone em linha.
- Design leve para uma utilização prolongada confortável.
- Estrutura de armazenamento de ficha para utilização com os auscultadores (armazenamento para a ficha do microfone).

Modelos para PC suportados

- Computador IBM PC/AT ou compatível com uma tomada de entrada para microfone e uma tomada de saída de som, ou um computador com uma placa de som incorporada.
- É necessário que a placa de som tenha uma fonte de alimentação para o microfone.
- É necessário que a tomada de entrada para microfone e a tomada de saída de som estejam alinhadas.
- Não é compatível com os computadores Macintosh.

Como utilizar

1 **Ligue a ficha dos auscultadores à tomada dos auscultadores e ligue a ficha do microfone (cor-de-rosa) à tomada microfone (ver fig. A).**
2 **Coloque o auscultador com a indicação Ⓡ no ouvido direito e o auscultador com a indicação Ⓛ no ouvido esquerdo.**
Existe um ponto táctil na unidade com a marca Ⓛ para distinguir o lado esquerdo (ver fig. B).
Estique os auscultadores para ajustar o comprimento (ver fig. C).

Ajustar o nível de volume do microfone
Verifique e ajuste o nível de volume do microfone através do computador. Para mais detalhes sobre o funcionamento do computador, consulte as instruções de funcionamento do computador.

Quando não utilizar a ficha do microfone
Ao ouvir um WALKMAN®*, etc., sem estar a utilizar o microfone, pode introduzir a ficha do microfone no suporte da ficha anexado à ficha dos auscultadores para que não fique pendurada (ver fig. D).

Especificações

Cabo: 1,2 m / Ficha: Minificha estéreo dourada (para os auscultadores), Minificha dourada (para o microfone) / Massa: Aprox. 60 g (sem o cabo)
<Auscultadores>
Tipo: Abertos, dinâmicos / Unidades accionadoras: 30 mm, tipo campânula (CCAW adoptado) / Capacidade de admissão de potência: 1.000 mW (IEC*) / Impedância: 24 Ω a 1 kHz / Sensibilidade: 102 dB/mW / Resposta em frequência: 14 – 22.000 Hz
<Microfone>
Design: Microfone em linha / Tipo: Condensador de electrete / Nível de tensão de circuito aberto: –38 dB (0 dB = 1 V/Pa) / Gama de frequências efectiva: 20 – 20.000 Hz
<Acessório fornecido>
Manual de Instruções (1)

* IEC = Comissão Electrotécnica Internacional

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Precauções

- Proceda com cuidado para não utilizar os auscultadores com nível de volume demasiado elevado. Caso contrário, pode ouvir feedback (efeito sibilante) quando o microfone captar o som de elevado volume da unidade de auscultadores.
- Ouvir com o volume dos auscultadores muito alto pode afectar a sua audição. Para uma maior segurança na condução, não utilize os auriculares enquanto conduz ou quando andar de bicicleta.
- Não faça pressão nem coloque objectos pesados sobre os auriculares, quando os guardar pois podem deformar-se com o tempo.
- Os auriculares podem deteriorar-se devido ao uso ou armazenamento prolongado.

A validade das marcas da CE está limitada aos países em que for imposta por lei, sobretudo nos países do EEE (Espaço Económico Europeu).

Nota para os clientes: as seguintes informações aplicam-se apenas ao equipamento comercializado nos países que aplicam as Directivas da UE
O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão. O representante autorizado para Compatibilidade Electromagnética e segurança do produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha. Para qualquer assunto relacionado com serviço ou garantia por favor consulte a morada indicada nos documentos sobre serviço e garantias que se encontram junto ao produto.

Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manusamento deste produto. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Polski

Stereofoniczny zestaw słuchawkowy

Właściwości

- Idealne słuchawki do rozmawiania, grania i słuchania muzyki na komputerze.
- Łatwa rozmowa przez mikrofon w przewodzie słuchawek.
- Lekka konstrukcja zapewniająca wygodę noszenia.
- Zaczep na wtyk słuchawek (z możliwością przechowywania wtyku mikrofonu).

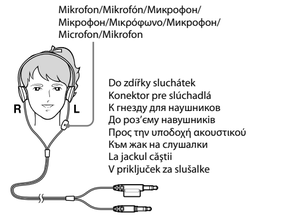
Obsługiwane modele komputerów

- IBM PC/AT lub zgodny, wyposażony w gniazdo wejściowe mikrofonu oraz gniazdo wyjściowe dźwięku lub komputer z wbudowaną kartą dźwiękową.
- Karta dźwiękowa musi umożliwiać zasilanie mikrofonu.
- Gniazdo wejściowe mikrofonu oraz gniazdo wyjściowe dźwięku muszą być ze sobą połączone.
- Zestaw nie jest zgodny z komputerami Macintosh.

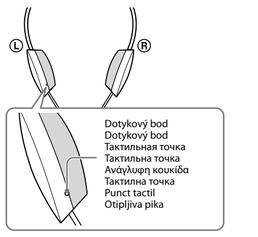
Sposób korzystania

1 **Podłącz wtyk słuchawek do gniazda słuchawek, a wtyk mikrofonu (różowy) do gniazda mikrofon (

A

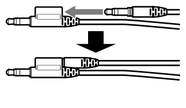


B



C

D



Česky

Stereo sluchátka

Charakteristika

- Počítač sluchátka s mikrofonem ideální pro chatování, hraní počítačových her a poslech hudby.
- Používejte k hovorům hands-free s vestavěným mikrofonem.
- Lehký design pro pohodlné dlouhodobé nošení.
- Systém konektorů pro použití sluchátek (uložení konektorů mikrofonů).

Podporované modely počítačů

- Počítač IBM PC/AT nebo kompatibilní se vstupní zdířkou pro mikrofon a zdířkou pro výstup zvuku, příp. počítač s vestavěnou zvukovou kartou.
- Zvuková karta musí být vybavena napájením mikrofonu.
- Musí být propojena vstupní zdířka mikrofonu a zdířka pro výstup zvuku.
- Není kompatibilní s počítači Macintosh.

Použití

1 Připojte zástrčku sluchátek do zdířky sluchátek a zástrčku mikrofonu (růžová) do zdířky mikrofon (viz obr. A).

2 Nasaďte sluchátko označené písmenem Ⓡ na pravé ucho a sluchátko Ⓛ na levé.
Na jednotce značené Ⓛ je dotykový bod, aby bylo možné rozlišit levou stranu (viz obr. B).
Roztáhněte sluchátka pro nastavení délky (viz obr. C).

Nastavení hlasitosti mikrofonu

Prověřte a upravte dle potřeby hlasitost mikrofonu pomocí počítače. Podrobnosti o použití počítače naleznete v příručce dodané s vaším počítačem.

Když nepoužíváte konektor mikrofonu

Během poslechu přehrávače WALKMAN®* bez použití mikrofonu můžete vložit konektor mikrofonu do držáku na konektory sluchátek, aby konektor mikrofonu volně nevisel (viz obr. D).

Technické údaje

Kabel: 1,2 m / Zástrčka: Pozlacená mini zástrčka (pro zástrčku sluchátek), Pozlacená mini zástrčka (pro zástrčku mikrofonu) / Hmotnost: Přibližně 60 g (bez kabelu)

<Sluchátka>
Typ: Otevřená, dynamická / Měniče: 30 mm, klenutý typ (v souladu s CCAW) / Výkonová zatížitelnost: 1 000 mW (IEC*) / Impedance: 24 Ω při frekvenci 1 kHz / Citlivost: 102 dB/mW / Frekvenční rozsah: 14 – 22 000 Hz

<Mikrofon>
Provedení: Mikrofon vestavený do kabelu / Typ: elektretový kondenzátorový / Úroveň klidového napětí: –38 dB (0 dB = 1 V/Pa) / Efektivní frekvenční rozsah: 20 – 20 000 Hz

<Dodávané příslušenství>
Návod k obsluze (1)

* IEC = Mezinárodní výbor pro elektrotechniku

Design a technické údaje mohou být změněny bez předchozího upozornění.

Upozornění

- Nepoužívejte sluchátka s příliš hlasitým nastavením zvuku. Mohlo by dojít ke zkreslení zvuku (efekt kvílení), protože mikrofon by mohl zachytit a reprodukovat hlasitý zvuk ze sluchátek.
- Poslech sluchátek při nastavené vysoké hlasitosti může nepříznivě ovlivnit váš sluch. Z důvodů bezpečnosti silničního provozu nepoužívejte sluchátka při řízení vozidla nebo při jízdě na kole.
- Nevystavujte sluchátka tlaku ani zátěži, neboť by mohlo při dlouhodobém skladování dojít k jejich deformaci.
- Kvalita návleků se může vlivem dlouhého skladování nebo používání snižovat.

Platnost označení CE se vztahuje pouze na země, kde je toto označení zákonné, zejména na země Evropského společenství (EU).

Poznámka pro zákazníky: následující informace se vztahují jen na produkty prodávané v zemích, ve kterých platí směrnice EU
Výrobcem tohoto výrobku je Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonsko.
Zplnomocněným zástupcem pro požadavky ohledně elektromagnetické kompability EMC a bezpečnosti výrobku je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61,70327 Stuttgart, SRN. Pro záležitosti servisu a záruky se obracejte na adresy uváděné v servisních a záručních dokumentech.

Likvidace nepotřebného elektrického a elektronického zařízení (platné v Evropské unii a dalších evropských státech uplatňujících oddělený systém sběru)

Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že by s výrobkem po ukončení jeho životnosti nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácnosti. Je nutné ho odvézt do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním důsledkům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací výrobku.Recyklováním materiálů, z nichž je vyroben, pomůžete zachovat přírodní zdroje. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, podniku pro likvidaci domovního odpadů nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Slovensky

Stereofónna náhlavná súprava

Funkcie

- Ideálna počítačová náhlavná súprava na telefonovanie, počítačové hry a počúvanie hudby.
- Súprava hands-free so zabudovaným mikrofónom.
- Odľahčený dizajn zabezpečuje pohodlie aj pri dlhom nosení.
- Opierka konektora na používanie slúchadiel (obsahuje zdierku na mikrofón).

Podporované typy osobných počítačov

- Počítač IBM PC/AT alebo kompatibilný počítač so vstupnou konektorovou zásuvkou na mikrofón a konektorovou zásuvkou zvukového výstupu alebo počítač so vstavanou zvukovou kartou.
- Zvuková karta musí dodávať energiu do mikrofónu.
- Vstupná konektorová zásuvka na mikrofón a výstupný konektor pre zvuk musia byť správne zoradené.
- Nie je kompatibilné s počítačmi Macintosh.

Návod na používanie

1 Pripojte konektor slúchadiel do konektorovej zásuvky určenej pre slúchadlá a konektor mikrofónu (ružový) do konektorovej zásuvky na mikrofón (pozri obr. A).

2 Slúchadlo označené Ⓡ nasaďte na pravé ucho a slúchadlo označené Ⓛ na ľavé ucho.
Aby ste zistili, ktorá je ľavá strana, na jednotke označenej s písmenom Ⓛ je dotykový bod (pozri obr. B).
Roztiahnite náhlavnú súpravu a nastavte dĺžku kábla (pozri obr. C).

Úprava hlasitosti mikrofónu

Skontrolujte a nastavte hlasitosť mikrofónu pomocou počítača. Podrobnosti o obsluhe počítača nájdete v návode na používanie počítača.

Keď nepoužívate konektor mikrofónu

Keď počúvate prehrávač WALKMAN®* alebo robíte inú činnosť, pri ktorej nepoužívate mikrofón, môžete vložiť konektor mikrofónu do držiaka konektora pripojeného ku konektoru slúchadiel, aby voľne nevisel (pozri obr. D).

Technické parametre

Kábel: 1,2 m / Konektor: Pozlátený konektor typu stereo mini (pre slúchadlá), pozlátený konektor typu mini (pre mikrofón) / Hmotnosť: Približne 60 g (bez kábla)

<Slúchadlá>
Typ: Otvorený, dynamický / Budiče slúchadiel: priemer 30 mm, kupolovitý typ (prispôsobené pre vodiče typu CCAW) / Zaťažiteľnosť: 1 000 mW (IEC*) / Impedancia: 24 Ω pri 1 kHz / Citlivosť: 102 dB/mW / Frekvenčný rozsah: 14 – 22 000 Hz

<Mikrofón>
Vzhľad: Zabudovaný mikrofón / Typ: Elektretový kondenzátor / Úroveň napätia otvoreného obvodu: –38 dB (0 dB = 1 V/Pa) / Efektívny frekvenčný rozsah: 20 – 20 000 Hz

<Dodávané príslušenstvo>
Návod na používanie (1)

* IEC = Medzinárodná elektrotechnická komisia

Vzhľad a technické parametre sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Odporúčania

- Nepoužívajte náhlavnú súpravu s príliš vysokou hlasitosťou. V opačnom prípade môže vzniknúť zvuková spätná väzba, keď mikrofón zachytí hlasný zvuk zo slúchadiel.
- Počúvanie zvuku s vysokou hlasitosťou môže negatívne ovplyvniť váš sluch. Z bezpečnostných dôvodov nepoužívajte slúchadlá pri šoférovaní ani bicyklovaní.
- Na náhlavnú supravu netlačte ani nepôsobte silou, pretože to môže pri dlhodobom skladovaní spôsobiť jej deformáciu.
- Dlhodobým používaním sa môže kvalita podložiek slúchadiel znížiť.

Platnosť označenia CE sa týka iba tých krajín, v ktorých je toto označenie ustanovené zákonom, najmä krajín Európskeho hospodárskeho priestoru (EHP).

Oznam pre zákazníkov: nasledujúce informácie sa týkajú iba zariadení predávaných v krajinách, v ktorých platia smernice EÚ
Výrobcom tohoto výrobku je Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japonsko.
Autorizovaným zástupcom pre EMC a bezpečnosť výrobku je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemecko. V akýchkoľvek servisných alebo záručných záležitostiach prosím kontaktujte adresy uvedené v separátnych servisných alebo záručných dokumentoch.

Likvidácia starých elektrických a elektronických prístrojov (vzťahuje sa na Európsku úniu a európske krajiny so systémami oddeleného zberu)

Tento symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že výrobok nesmie byť spracovávaný ako komunálny odpad. Musí sa odovzdať do príslušnej zberne na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zaručením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete pri predchádzaní potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a na zdravie človeka, ktoré by mohli byť zapríčinené nevhodným zaobchádzaním s odpadmi z tohto výrobku. Recyklovaním materiálov pomôžete zachovať prírodné zdroje. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku vám na požiadanie poskytne miestny úrad, služba likvidácie komunálneho odpadu alebo predajňa, v ktorej ste si tento výrobok zakúpili.

Русский

Стереогарнитура

Характеристики

- Компьютерные наушники, которые идеально подходят для голосового общения по сети и в компьютерных играх, а также для прослушивания музыки.
- Беспроводная гарнитура с линейным микрофоном.
- Облегченная конструкция обеспечивает долговечное удобное ношение.
- Держатель для хранения разъема для использования наушников (хранение для разъема микрофона).

Поддерживаемые модели компьютеров

- IBM PC/AT или совместимый с ними компьютер с входным гнездом для микрофона и гнездом вывода звука или компьютер со встроенной звуковой картой.
- Звуковая карта должна подавать питание на микрофон.
- Необходимо подключить входное гнездо микрофона к выходному гнезду звуковой карты.
- Наушники несовместимы с компьютерами Macintosh.

Как пользоваться

1 Подсоедините разъем наушников к гнезду для наушников, а разъем микрофона (розовый) – к гнезду для микрофона (см. рис. A).

2 Наденьте стереонаушники с маркировкой Ⓡ на правое ухо, а с маркировкой Ⓛ – на левое.
На корпусе устройства имеется тактильная точка в виде буквы Ⓛ, определяющая левую сторону устройства (см. рис. B).
Разверните наушники, чтобы отрегулировать длину (см. рис. C).

Регулировка уровня громкости микрофона

С помощью программных средств компьютера проверьте и отрегулируйте уровень громкости микрофона. Для получения дополнительной информации по работе компьютера см. инструкцию по эксплуатацию компьютера.

Если разъем микрофона не используется

При прослушивании плеера WALKMAN®* и т.д. без использования микрофона можно вставить разъем микрофона в держатель, прикрепленный к разъему наушников, чтобы зафиксировать его (см. рис. D).

Технические характеристики

Шнур: 1,2 м / Разъем: позолоченный мини-стереоразъем (для разъема наушников), позолоченный мини-разъем (для разъема микрофона) / Масса: прибл. 60 г (без шнура)

<Наушники>
Тип: открытый, динамический / Динамик: 30 мм, купольного типа (с проводом CCAW) / Мощность: 1000 мВт (IEC*) / Сопротивление: 24 Ω при 1 кГц / Чувствительность: 102 дБ/мВт / Диапазон воспроизводимых частот: 14 – 22000 Гц

<Микрофон>
Конструкция: линейный микрофон / Тип: электретный конденсаторный / Уровень напряжения в разомкнутой цепи: –38 дБ (0 дБ = 1 В/Па) / Рабочий частотный диапазон: 20 – 20000 Гц

<Входящая в комплект принадлежность>
Инструкция по эксплуатации (1)

* IEC = Международная электротехническая комиссия

Конструкция и технические характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.

Меры предосторожности

- Будьте осторожны, чтобы не допустить слишком громкого звука через наушники. В противном случае это может вызвать акустическую обратную связь (эффект подвывания), так как микрофон будет принимать громкие звуки от наушников.
- Высокий уровень громкости в наушниках при прослушивании может оказывать отрицательное воздействие на слух. В целях безопасности на дорогах не пользуйтесь наушниками при управлении автомобилем или еде на велосипеде.
- Не кладите тяжелые предметы и не надавливайте сильно на наушники, так как это может вызвать их деформацию во время длительного хранения.
- Вкладыши могут портиться при длительном использовании или хранении.

Примечание для покупателей. Следующая информация применима только для оборудования, продающегося в странах, где действуют директивы ЕС
Производителем данного устройства является корпорация Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan. Уполномоченным представителем по электромагнитной совместимости (EMC) и безопасности изделия является компания Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. По вопросам обслуживания и гарантии обращайтесь по адресам, указанным в соответствующих документах.

Утилизация отслужившего электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)

Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку,
Токио 108-0075, Япония
Сделано в Таиланде

Українська

Стереогарнітура

Технічні особливості

- Ідеальна комп'ютерна гарнітура для голосового спілкування, комп'ютерних ігор і прослуховування музики.
- Вільні руки під час розмови завдяки вбудованому мікрофону.
- Мала вага забезпечує тривалу зручність під час носіння.
- Схема фіксації штекера для використання стереонавушників (зберігання штекера мікрофона).

Підтримувані моделі ПК

- Комп'ютер моделі IBM PC/AT чи сумісний ПК із вхідним гніздом мікрофона та вихідним роз'ємом для звуку або комп'ютер із вбудованою звуковою картою.
- Необхідно, щоб звукова карта забезпечувала подачу живлення до мікрофона.
- Необхідно підключити вхідний роз'єм мікрофона до вихідного роз'єму звукової карти.
- Цей пристрій несумісний із комп'ютерами Macintosh.

Спосіб використання

1 Підключіть штепсель Підключіть штепсель навушників до гнізда навушників і підключіть штепсель мікрофона (рожевий) до гнізда мікрофона (див. мал. A).

2 Одягайте навушник із позначкою Ⓡ на праве вухо, а з позначкою Ⓛ на ліве вухо.
На пристрої є тактильна точка з позначкою Ⓛ для розрізнення лівої сторони (див. мал. B).
Витягніть гарнітуру, щоб налаштувати довжину (див. мал. C).

Регулювання рівня гучності мікрофона

Перевірте та відрегулюйте рівень гучності мікрофона за допомогою комп'ютера. Докладніше про виконання операцій на своєму комп'ютері див. в інструкціях з експлуатації комп'ютера.

Якщо не використовується штепсель мікрофона

Якщо мікрофон не використовується під час прослуховування музики на пристрої WALKMAN®* тощо, можна вставити штепсель мікрофона у тримач, приєднаний до штепселя мікрофона таким чином, щоб він не звисав (див. мал. D).

* «WALKMAN» і логотип «WALKMAN» є зареєстрованими торговельними марками Sony Corporation.

Технічні характеристики

Шнур: 1,2 м / Штепсель: стереофонічний міні-штекер із позолоченими контактами (до гнізда навушників), міні-штекер із позолоченими контактами (до гнізда мікрофона) / Вага: прибл. 60 г (без шнура)

<Навушники>
Тип: відкритий, динамічний / Динамік: 30 мм, куполоподібні (використовується звукова котушка CCAW) / Допустима потужність: 1000 мВт (IEC*) / Опір: 24 Ом при 1 кГц / Чутливість: 102 дБ/мВт / Діапазон частот: 14–22000 Гц

<Мікрофон>
Конструкція: вбудований мікрофон / Тип: електретний конденсатор / Рівень напруги розімкнутого ланцюга: –38 дБ (0 дБ = 1 В/Па) / Діапазон ефективних частот: 20–20000 Гц

<Аксесуар в комплекті>
Інструкція з експлуатації (1)

* IEC = Міжнародна Електротехнічна Комісія

Конструкція та технічні характеристики можуть бути змінені без оповіщення.

Заходи безпеки

- Не використовуйте гарнітуру із зависоким рівнем гучності. В іншому випадку можливо виникнення акустичного зворотного зв'язку (мікрофонного ефекту), оскільки мікрофон переймає гучний звук навушників.
- Прослуховування за високої гучності в гарнітурі може пошкодити слух. Заради безпеки дорожнього руху не використовуйте її під час керування автомобілем або їзди на велосипеді.
- Не кладіть нічого на апарат і не тисніть на нього, оскільки цо може призвести до деформації апарата у випадку його тривалого зберігання.
- Вкладиші можуть зіпсуватися внаслідок довготривалого зберігання або використання.

Термін експлуатації виробу складає 6 років.

Примітка для користувачів: наведена нижче інформація стосується лише обладнання, що продається у країнах, де застосовуються директиви ЄС
Виробником цього товару є корпорація Sony, офіс якої розташований за адресою: 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan (Японія). Уповноважений представник з питань EMC (Електромагнітна сумісність) та безпеки товарів – Sony Deutschland GmbH, адреса: Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany (Німеччина). З приводу обслуговування або гарантії звертайтеся за адресами, вказаними в окремих документах, що обумовлюють питання гарантії та обслуговування.

Утилізація старого електричного та електронного обладнання (застосовується в Європейському союзі та інших європейських країнах із системами роздільного збирання сміття)

Цей символ на виробі або на упаковці означає, що цей виріб не можна утилізувати як побутове сміття. Замість цього його потрібно здати до відповідного приймального пункту для вторинної обробки електричного та електронного обладнання. Забезпечивши належну утилізацію цього виробу, ви допоможете запобігти негативним наслідкам для навколишнього середовища та людського здоров'я, до яких могла б призвести неправильна утилізація цього виробу. Вторинна переробка матеріалів допоможе зберегти природні ресурси. Щоб отримати докладнішу інформацію щодо вторинної переробки цього виробу, зверніться до місцевих органів влади, до служби утилізації побутових відходів або до магазину, де було придбано цей виріб.

Ελληνικά

Στερεοφωνικά ακουστικά

Δυνατότητες

- Ακουστικά υπολογιστή ιδανικά για φωνητική συνομιλία, παιχνίδια υπολογιστή και ακρόαση μουσικής.
- Hands-free ομιλίας με μικρόφωνο γραμμής.
- Σχεδιασμός μικρού βάρους για μακροχρόνια άνετη χρήση.
- Εξάρτημα απόθεσης βύσματος για χρήση των ακουστικών (αποθήκευση για την υποδοχή μικροφώνου).

Μοντέλα υπολογιστών που υποστηρίζονται

- IBM PC/AT ή συμβατός υπολογιστής με υποδοχή εισόδου μικροφώνου και υποδοχή εξόδου ήχου ή υπολογιστής με ενσωματωμένη κάρτα ήχου.
- Απαιτείται η κάρτα ήχου να διαθέτει τροφοδοσία ρεύματος για το μικρόφωνο.
- Απαιτείται η υποδοχή εισόδου μικροφώνου και η υποδοχή εξόδου ήχου να είναι ευθυγραμμισμένες μεταξύ τους.
- Δεν παρέχεται συμβατότητα με υπολογιστές Macintosh.

Τρόπος χρήσης

1 Συνδέστε το βύσμα του ακουστικού με την υποδοχή του ακουστικού και το βύσμα του μικροφώνου (ροζ) με την υποδοχή μικροφώνου (Βλέπε εικ. A).

2 Φορέστε το ακουστικό με την επισήμανση Ⓡ στο δεξιό αυτί και το ακουστικό με τη σήμανση Ⓛ στο αριστερό αυτί.
Υπάρχει μια ανάγλυφη κουκίδα στη μονάδα με την ένδειξη Ⓛ για να διακρίνετε την αριστερή πλευρά (Βλέπε εικ. B).
Επεκτείνετε τα ακουστικά, για να ρυθμίσετε το μήκος τους (Βλέπε εικ. C).

Ρύθμιση της έντασης του μικροφώνου

Ελέγξτε και ρυθμίστε την ένταση του μικροφώνου από τον υπολογιστή. Για λεπτομέρειες σχετικά με τη λειτουργία του υπολογιστή σας, ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης του υπολογιστή σας.

Όταν δεν χρησιμοποιείτε το βύσμα μικροφώνου

Όταν ακούτε WALKMAN®* κλπ. αλλά δεν χρησιμοποιείτε το μικρόφωνο, μπορείτε να τοποθετήσετε το βύσμα του μικροφώνου στη θήκη του βύσματος που είναι προσαρτημένη στο βύσμα των ακουστικών, ώστε να μην κρέμεται (Βλέπε εικ. D).

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Καλώδιο: 1,2 m. / Βύσμα: Επίχρυσο στερεοφωνικό μίνι βύσμα (για το βύσμα ακουστικού), Επίχρυσο μίνι βύσμα (για το βύσμα μικροφώνου) / Μάζα: Περίπου 60 g (χωρίς το καλώδιο)

<Ακουστικά>
Τύπος: Ανοικτού τύπου, δυναμικά / Μονάδα οδήγησης: 30 mm, θολωτού τύπου (εφαρμόζεται το πρότυπο CCAW) / Μέγιστη επιτρεπόμενη ισχύς: 1.000 mW (IEC*) / Αντίσταση: 24 Ω στο 1 kHz / Ευαισθησία: 102 dB/mW / Μέγιστη επιτρεπόμενη ισχύς: 14 – 22.000 Hz

<Μικρόφωνο>
Σχεδιασμός: Μικρόφωνο γραμμής / Τύπος: Ηλεκτρικός συμπυκνωτής / Επίπεδο τάσης ανοιχτού κυκλώματος: –38 dB (0 dB = 1 V/Pa) / Εύρος πραγματικής συχνότητας: 20 – 20.000 Hz

<Παρεχόμενο εξάρτημα>
Οδηγίες λειτουργίας (1)

* IEC = Διεθνής Ηλεκτροτεχνική Επιτροπή

Ο σχεδιασμός και οι προδιαγραφές υπόκειντ σε τροποποιήσεις χωρίς προειδοποίηση.

Προφυλάξεις

- Προσέχετε να μην χρησιμοποιείτε τα ακουστικά σε εξαιρετικά υψηλές εντάσεις ήχου. Διαφορετικά, μπορεί να ακούσετε επιστροφή (βούισμα) καθώς το μικρόφωνο πιάνει τον δυνατό ήχο από τα ακουστικά.
- Η ακρόαση με το ακουστικό σε υψηλή ένταση μπορεί να επηρεάσει την ακοή σας. Για την ασφάλειά σας στο δρόμο, μην χρησιμοποιείτε το ακουστικό όταν οδηγείτε ή όταν κάνετε ποδήλατο.
- Μην τοποθετείτε βάρος ή πίεση στο ακουστικό, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει την παραμόρφωσή του σε περιόδους μακρόχρονης αποθήκευσης.
- Ενδέχεται τα ακουστικά να αλλοιωθούν από τη μακροχρόνια αποθήκευση ή χρήση.

Η ισχύς της σήμανσης CE περιορίζεται μόνο σε εκείνες τις χώρες όπου επιβάλλεται δια νόμου, κυρίως στις χώρες του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου (ΕΟΧ).

Σημείωση για τους πελάτες: οι παρακάτω πληροφορίες αφορούν μόνο εξοπλισμό που πωλείται σε χώρες όπου ισχύουν οι οδηγίες της Ε.Ε
Ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος είναι η Sony corporation , 1-7-1 Konan Minato-ku Τόκιο, 108-0075 Ιαπωνία. Ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος για το EMC και την ασφάλεια των προϊόντων είναι η Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Στουτγκάρδη, Γερμανία. Για οποιαδήποτε θέμα υπηρεσίας ή εγγύησης, παρακαλώ ανατρέξτε στις διευθύνσεις που δίνονται στα χωριστά έγγραφα υπηρεσιών ή εγγύησης.

Απορρίψη παλαιών ηλεκτρικών & ηλεκτρονικών συσκευών (Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και άλλες Ευρωπαϊκές χώρες με ξεχωριστά συστήματα αποκομιδής)

Το σύμβολο αυτό επάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν θα πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα . Αντίθετα θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο αποκομιδής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό απορρίπτεται σωστά, βοηθάτε στο να αποτραπούν όποιες αρνητικές επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον που θα προέκυπταν από την μη κατάλληλη διαχείριση των αποβλήτων αυτού του προϊόντος. Η ανακύκλωση των υλικών βοηθά στην εξοικονόμηση των φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τις δημοτικές αρχές της περιοχής σας, με την υπηρεσία διάθεσης των οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Български

Стерео слушалки с микрофон

Характеристики

- Идеалните компютърни слушалки с микрофон за гласов чат, компютърни игри и слушане на музика.
- Говорете със свободни ръце с вградения микрофон.
- Лека конструкция за дълготраен комфорт при носене.
- Конструкция за поставяне на конектора при използване на слушалките (за съхранение на жака на микрофона).

Поддържани модели компютри

- IBM PC/AT или съвместим компютър с жак за вход на микрофон и жак за изход на звук, или компютър с вградена звукова карта.
- Звуковата карта трябва да има захранване за микрофона.
- Жакът за вход на микрофон и жакът за изход на звук трябва да са изравнени.
- Не са съвместими с компютри Macintosh.

Употреба

1 Свържете конектора на слушалките към жака на слушалките и свържете конектора на микрофона (розов) към жака на микрофона (вижте фиг. A).

2 Носете слушалките, маркирани с Ⓡ на дясното си ухо, и тези, маркирани с Ⓛ на лявото ухо.
На маркираната с Ⓛ слушалка има тактилна точка, за да се разпознава лявата страна (вижте фиг. B).
Удължавате на слушалките за регулиране на дължината (вижте фиг. C).

Регулиране на нивото на звука на микрофона

Проверете и регулирайте нивото на звука на микрофона на компютъра. За подробности относно работата с компютъра, вижте инструкциите за работа на компютъра.

Когато не използвате конектора на микрофона

Когато слушате WALKMAN®*, и др., но не използвате микрофона, можете да поставите конектора на микрофона в държача на конектора, прикачен към конектора на слушалките, така че да не виси (вижте фиг. D).

* "WALKMAN" и "WALKMAN" логото са регистрирани търговски марки на Sony Corporation.

Спецификации

Кабел: 1,2 m / Конектор: Позлатен стерео мини конектор (за конектор на слушалки), Позлатен мини конектор (за конектор на микрофон) / Тегло: Приблизително 60 g (без кабел)

<Слушалки>
Тип: Отворени, динамични / Мембрана: 30 mm, куполна (приета CCAW) / Максимална мощност : 1 000 mW (IEC*) / Съпротивление: 24 Ω при 1 kHz / Чувствителност: 102 dB/mW / Честотна лента : 14 – 22 000 Hz

<Микрофон>
Конструкция: Вграден микрофон / Тип: Електрет кондензатор / Ниво на напрежение в отворена верига: –38 dB (0 dB = 1 V/Pa) / Ефективен честотен диапазон: 20 – 20 000 Hz

<Приложени аксесоари>
Инструкции за работа (1)

* IEC = Международна електротехническа комисия

Конструкцията и спецификациите могат да се променят без предупреждение.

Предпазни мерки

- Внимавайте да не използвате слушалките с микрофона при твърде висока сила на звука. В противен случай може да се чуе връщане на звука (ефект на микрофония), защото микрофона улавя силния звук от комплекта слушалки.
- Слушането със слушалки и микрофон с висока сила на звука може да увреди слуха ви. За безопасност на движението, не използвайте слушалките при шофиране или каране на велосипед.
- Не поставяйте тежки предмети върху слушалките и не ги притискайте, понеже това може да доведе до деформация на слушалките при продължително съхранение.
- Качеството на наушниците може да се влоши при продължително съхраняване или употреба.

Валидността на знака CE се ограничава само до тези държави, където същият има законна сила, основно в държавите от ЕЕА (Европейска икономическа зона).

Забележка за потребители: следната информация се отнася само за оборудване, продавано в страни, където се прилагат директивите на ЕС
Производителят на този продукт е Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan.
Упълномощеният представител за EMC (електромагнитна съвместимост) и техническа безопасност на продукта е Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61,70327 Stuttgart, Germany. За въпроси, свързани със сервиза и гаранцията, моля обърнете се към адресите в съответните сервизни или гаранционни документи.

Третиране на стари електрически и електронни съоръжения (приложимо в Европейския съюз и други Европейски страни със системи за разделно събиране)

Този символ върху продукта или върху неговата опаковка показва, че този продукт не трябва да се изхвърля като домакински отпадък. Вместо това той трябва да се предаде на подходящия събирателен пункт за рециклиране на електрически и електронни уреди. Предавайки този продукт в такъв пункт Вие ще помогнете за предотвратяване на негативните последствия за околната среда и човешкото здраве, които биха възникнали при изхвърлянето му на неподходящо място. Рециклирането на материалите ще спомогне да се съхранят природните ресурси. За повече информация относно рециклирането на този продукт можете да се обърнете към общината, фирмата за събиране на битови отпадъци или магазина, откъдето сте закупили продукта.

Română

Căşti stereo

Caracteristici

- Set cu căşti pentru PC ideal pentru discuţii, jocuri PC şi ascultat muzică.
- Vorbiţi cu mâinile libere (hands-free) folosind microfonul încorporat.
- Design uşor, pentru un confort de purtare pe termen lung.
- Structură de suport mufă pentru utilizare numai cu cască (depozitare mufă microfon OR jack microfon).

Modele PC acceptate

- IBM PC/AT sau computer compatibil, cu jack de intrare microfon şi jack de ieşire sunet, respectiv computer cu placă de sunet încorporată.
- Este necesar ca placa de sunet să dispună de o sursă de alimentare pentru microfon.
- Este necesar ca jackul de intrare microfon şi jackul de ieşire sunet să fie coaxiale.
- Acest dispozitiv nu este compatibil cu computere Macintosh.

Mod de utilizare

1 Conectaţi mufa căştii la jackul căştii şi conectaţi mufa microfonului (culoare roz) la jackul microfonului (vezi fig. A).

2 Introduceţi casca marcată cu Ⓡ în urechea dreaptă, respectiv cea marcată cu Ⓛ în urechea stângă.
Pe casca marcată cu Ⓛ se află un punct tactil, pentru a se putea deosebi partea stângă (vezi fig. B).
Extindeţi setul cu căşti pentru a regla lungimea (vezi fig. C).

Reglarea nivelului de volum al microfonului

Verificaţi şi reglaţi nivelul de volum al microfonului de la computer. Pentru detalii privind utilizarea computerului, consultaţi instrucţiunile de utilizare ale acestuia.

Când nu utilizaţi mufa microfonului

Când ascultaţi un WALKMAN®* etc., dar nu utilizaţi microfonul, puteţi introduce mufa microfonului în suportul de mufă ataşat la mufa căştii, astfel încât să nu balanseze (vezi fig. D).

* „WALKMAN" şi sigla „WALKMAN" sunt mărci comerciale înregistrate ale Sony Corporation.

Specificaţii

Cablu: 1,2 m / Mufă: Mini-mufă stereo placată cu aur (pentru mufa căştii), Mini-mufă placată cu aur (pentru mufa microfonului) / Masă: Aprox. 60 g (fără cablu)

<Căşti>
Tip: Pentru spaţii deschise, dinamic / Unitate de acţionare: 30 mm, de tip dom (adaptat CCAW) / Capacitate de manipulare putere: 1.000 mW (IEC*) / Impedanţă: 24 Ω la 1 kHz / Sensibilitate: 102 dB/mW / Răspuns în frecvenţă: 14 – 22.000 Hz

<Microfon>
Design: Microfon încorporat / Tip: Condensator cu electret / Nivel tensiune circuit deschis: –38 dB (0 dB = 1 V/Pa) / Domeniu de frecvenţe efective: 20 – 20.000 Hz

<Accesoriu furnizat>
Instrucţiuni de utilizare (1)

* IEC = Comisia Electrotehnică Internaţională

Designul şi specificaţiile pot fi schimbate fără notificare.

Măsuri de precauţie

- Aveţi grijă să nu utilizaţi setul cu căşti la un nivel de volum prea ridicat. Altfel, se poate produce un feedback (urlete) atunci când microfonul preia sunetul de volum mare de la căşti.
- Ascultarea cu setul cu căşti la volum ridicat vă poate afecta auzul. Pentru siguranţa traficului, nu utilizaţi setul cu căşti în timp ce conduceţi maşina sau mergeţi pe bicicletă.
- Nu aşezaţi greutăţi şi nu exerciţaţi presiune asupra setului cu căşti, deoarece acesta se poate deforma în cursul unei perioade prelungite de depozitare.
- Pernuţele de urechi se pot deteriora prin utilizare sau depozitare timp îndelungat.

Valabilitatea marcajului CE este restricţionată la acele ţări unde este aplicat legal, în special în ţările EEA (Zona economică europeană).

Aviz pentru clienţi: următoarele informaţii se aplică numai echipamentelor vândute în ţările care respectă directivele UE
Producătorul acestui aparat este : Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia. Reprezentantul autorizat pentru compatibilitatea electromagnetică şi conformitatea electrosecurităţii produselor este : Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61,70327 Stu

Free Manuals Download Website

http://myh66.com

http://usermanuals.us

http://www.somanuals.com

http://www.4manuals.cc

http://www.manual-lib.com

http://www.404manual.com

http://www.luxmanual.com

http://aubethermostatmanual.com

Golf course search by state

http://golfingnear.com

Email search by domain

http://emailbydomain.com

Auto manuals search

http://auto.somanuals.com

TV manuals search

http://tv.somanuals.com